

June 28, 2018 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti	Welcome
puntata	episode
programma settimanale	weekly program
ascoltatori	listeners
prima parte	first part
Inizieremo	We will begin
elezioni presidenziali	presidential election
rielezione	reelection
amata	beloved
compagnia aerea	airline
di licenziare	to fire
bere alcol	drinking alcohol
Ho guardato	I watched
temo!	I am afraid!

tifosi	fans
alquanto fiero	quite proud
prodezza	feat
Nascondere	To hide
dentro	inside
Devi ammettere	You must admit
intelligenti	clever
spiegheremo	we will explain
congiunzioni subordinate temporali	Time-Based Subordinate Conjunctions
Valere la pena	To be worth the pain

Erdoğan viene rieletto in Turchia

Italian	English Translation
viene rieletto	is reelected
Turchia	Turkey
domenica	on Sunday
mandato quinquennale	five-year term
sconfiggendo	defeating
candidato dell'opposizione	opposition candidate

ampi poteri	sweeping powers
discutibile referendum	controversial referendum
il ruolo	the role
poteri parlamentari	parliament's powers
nominare direttamente	to directly appoint
giudici di alta istanza	senior judges
restare in carica	to remain in office
numero	number
padre della patria	father of the nation
coalizione al governo	governing alliance
Giustizia e Sviluppo	Justice and Development
seggi	seats
Partito Repubblicano del Popolo	Republican People's Party
Partito Democratico dei Popoli	Democratic Party of Peoples
preoccupante	worrisome
istituzioni politiche	political institutions
vanno in questo modo	they turn out this way
Imprigionamenti di massa	Mass jailings

estromissione	forcing out
giudici	judges
meno impegnate	less committed
Nell'ultimo sondaggio	In the last survey
un sesto dei giovani	one-sixth of young people
governare un paese	to run a country
Spagna	Spain

Una nave di soccorso di migranti approda a Malta dopo essere stata bloccata per cinque giorni

Italian	English Translation
bloccata	stranded
Nell'ambito dell'accordo	Under the deal
gruppo umanitario	humanitarian group
aveva raccolto	it had picked up
aveva rifiutato	it refused
attraccare	to dock
navi di soccorso	rescue ships
disputavano	they wrangled
dovesse accogliere	should receive

sono state respinte	were turned away
guardia costiera	coastguard
È straziante	It's heartbreaking
Non avrebbero rischiato	They wouldn't have risked
se non fossero	if they weren't
politicizzato	politicized
cercare di trovare	trying to find
compromesso	compromise
argomento tossico	poisonous issue
nessuna garanzia	no guarantees
come potrebbe cambiare	how it could change

È morta, Koko, l'amata gorilla

Italian	English Translation
famosa in tutto il mondo	world-renowned
linguaggio dei segni	sign language
si è spenta serenamente nel sonno	she died peacefully in her sleep
aveva iniziato ad apprendere	she began learning
ricercatrice	researcher

lingua parlata	spoken language
copertina	cover
è stata protagonista	she was featured
gattini	kittens
presentatore di uno spettacolo televisivo	television host
tra specie diverse	interspecies
ne sentiremo profondamente la mancanza	she will be deeply missed
scimmie	apes
mostrare emozioni	showing emotions
Penso sia giusto dire	I think it's fair to say
scimmia	ape
straordinarie capacità	impressive abilities
scimpanzé	chimpanzee
linguaggio nei primati	ape-language
istituto di ricerca	research facility
Si dice sia stata	He is said to be
venendo esposti	being exposed
scienziati	scientists

insegnare	to teach
istruzioni orali	spoken instructions
ha risposto correttamente	he responded correctly
imitare	to mimic
concetti astratti	abstract concepts
idee complesse	complex ideas
mi inducono a pensare	they make me think
animali selvaggi	animals in the wild
molto più comune	far more common
purtroppo	unfortunately
reclusione	confinement

Un responsabile della compagnia aerea colombiana licenziato per aver bevuto alcol introdotto di nascosto allo stadio

Italian	English Translation
licenziato	fired
di nascosto	secretly
è stato licenziato	was fired
si vedeva bere	he was seen drinking

introdurre di nascosto dell'alcol	to smuggle alcohol
Giappone	Japan
binocolo	binoculars
hanno denunciato	they denounced
bravata	stunt
Mercoledì scorso	Last Wednesday
è stato proibito	it was forbidden
Sto cercando di capire	I am trying to grasp
fare le cose per bene	to do things right
in cima al mondo	on top of the world
è stato del tutto innocuo!	it was completely harmless!
venir licenziato	getting fired
desse un'immagine negativa	it reflected a bad image
percezione dell'opinione pubblica	public perception
Non importa	It doesn't matter
Potrebbe sembrare crudele	It may seem cruel
la morale della favola	the moral of the story
infrangi le regole	you break the rules

dovrebbero capire	they should understand
-------------------	------------------------

Grammar - Time-Based Subordinate Conjunctions

Italian	English Translation
è diventato	has become
sborsare	pay
sedie a sdraio	beach chairs
un ombrellone	beach umbrella
ligure	of Liguria
balneare	seaside
rinomata	renowned
costosa	expensive
fondatezza	soundness
olandese	Dutch
ti sei lamentato	you complained about
trascorre	spends
una cifra	an amount
comprende	includes
calcolo	calculation

lettino	sun bed
stupito	shocked
fraintendermi	misunderstand me
imprenditore	entrepreneur
sono rimasta di sasso	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
cosiddetto	so-called
lo stipendio medio	the average
stabilimenti	establishments
paragonare	compare
folli	crazy

Expressions - Valere la pena

Italian	English Translation
Valere la pena	To be worth the pain
il censimento	the census
Non ho la più pallida idea	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
mi fido del tuo giudizio	I trust your judgement
unici	unique

eccezionali	exceptional
segnalare	indicate
borghi	small towns
casali	farmsteads
tutela	safeguarding
ammontano	amount
vincitori	winners
in rovina	ruins
castelli medievali	Medieval castles
stanziati	allocated
Lo stesso dicasi per	The same applies to
cavità	caves
suggestive	enchanted
con riferimento a qualcosa	with reference to something
che si ritiene meriti un certo investimento in termini di attenzione, sforzo o impegno	we think deserves some investment in terms of attention, effort or commitment
a livello semantico	on a semantic level
una traduzione molto più appropriata	a much more appropriate rendering

Quiz - Part I

Italian	English Translation
Rimarrai qui	You'll stay here
i compiti	your homework
Si è tagliato le unghie	He cut his nails
Partirò per Parigi	I will leave for Paris
inopportuna	inappropriate
ti consiglio di leggere questo articolo	I suggest you read this article
è diventato nervoso	he got tense
batte forte	pounds
scelse	he chose
di allontanarsi dalla scena pubblica	to walk away from the public eye
nevicava	it was snowing
preside	school principal
golpe	coup
la gente si riversò per le strade	people poured into the streets

Quiz - Part II

Italian	English Translation
mercato biologico	farmers market
ottime	perfect
piatti al forno	oven-baked dishes
zuppe cremose	velvety soups
leggere	light
profumate	good-smelling
sana	healthy
veloce	quick
molto saporita	very tasty
CREMA VELLUTATA DI ZUCCHINE	VELVETY ZUCCHINI SOUP
di piccole dimensioni	small
patate rosse	red potatoes
pistacchi	pistachio nuts
a piacere	to taste
cipolla rossa	red onion
menta fresca	fresh mint

basilico fresco	fresh basil
sale	salt
pepe	pepper
tagliatela a fette sottili	cut it into thin slices
adagiatela in una padella	place it in a pan
cospargetela con dell'olio di oliva	sprinkle it with a little olive oil
Rosolatela a fuoco lento	Brown it over low heat
Fate attenzione, però	Be careful, though
spegnete la fiamma	turn off the heat
dorato	golden
cottura	cooking
si brucino	burn
sbucciate	you peel
e le tagliate a cubetti	and cut them into little cubes
lavate	wash
fatele cuocere per un po'	let them cook for a while
tenete d'occhio l'orologio	keep an eye on the clock
dell'acqua bollente salata	boiling salted water

morbide al tatto	soft to the touch
si cuociono	cook
fate dorare i pistacchi	brown the pistachio nuts
avendo cura di muoverli	making sure to stir them
spesso	often
Aggiungete	Add
foglie	leaves
verdure	vegetables
Frullate il tutto	Blend everything
frullatore manuale	hand blender
crema dall'aspetto omogeneo	smooth-looking cream
spruzzata	dash
tiepida	warm
fredda	cold
l'assaggerete	you'll enjoy it
vi ricorderete di me!	you'll be reminded of me!